

## СТРУКТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ СОКРАЩЕНИЙ В ЯЗЫКЕ НЕМЕЦКОЙ ПРЕССЫ

**Д.В. ГОРГУН**

БРЕСТ, БРГУ ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА

Приемы сокращения слов немецкого языка довольно разнообразны. Это обуславливает наличие различных по своему строению аббревиатурных образований. Под сокращением, или аббревиатурой, мы понимаем продукт аббревиации, вид словообразования, заключающийся в сокращении материальной оболочки и приводящей к образованию сокращенного структурного варианта исходной номинативной единицы [1, с. 3]. Целью нашего исследования было рассмотрение структурных особенностей аббревиатур языка современной немецкой прессы и выявление наиболее продуктивных способов словообразования внутри данной группы.

Материалом исследования послужили 200 сокращений, которые отбирались нами методом сплошной выборки из материалов немецкой прессы („Bild“, „Die Zeit“, „Die Welt“, „Frankfurter Allgemeine Zeitung“, „Spiegel“, „Vitamin.de“, „Magazin Deutschland“).

Для проведения исследования мы использовали классификацию А.Е. Гусевой и И.Г. Ольшанского, которая наиболее полно, на наш взгляд, охватывает все виды аббревиатур. В данной классификации выделяются буквенные сокращения (Buchstabenabkürzungen), звуковые сокращения (Lautabkürzungen), слоговые сокращения (Silbenabkürzungen), контрактуры (Klappwörter), смешанный тип сокращений, графические сокращения (Kontraktionen oder grafische Abkürzungen) [2, с. 106–107].

Под буквенными сокращениями или акронимами мы понимаем слова, которые возникли в последствии сокращения буквенной записи слова или словосочетания до первой буквы слова. Данный тип сокращения насчитывает в нашем исследовании 56 единиц или же 28% от всего фактического материала исследования. Проведенный анализ показал, что буквенная аббревиация в языке немецкой прессы представлена четырьмя типами: однозначными (*m – Meter*), двузначными (*VW – der Volkswagen, AR – Augmented Reality, VR – Virtual Reality*), трехзначными (*BMW – Bayerische Motorenwerke, die CDU – Christlich-Demokratische Union, die USA – United States (of America), die SPD – Sozialdemokratische Partei Deutschlands*) и четырехзначными единицами (*BBDC – Berlin Big Date Center, NASA – National Aeronautics and Space Administration, KSZE – Konferenz über Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa, DAAD – Deutscher Akademischer Austauschdienst, OSZE – Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa*).

Мы полагаем, что данные аббревиатуры, позволяет точно передать значение словосочетания, слова, которое они обозначают, а также являясь общепринятыми и зачастую не требуют расшифровки.

Звуковые сокращения в лингвистике рассматриваются как сокращения, которые образованы из начальных букв элементов исходного словосочетания, но читаются данные слова не по названиям букв в алфавите, а как обычное слово. Создаются они без определенной словообразовательной модели. Отличаются неупорядоченной структурной организацией по отношению к источникам образования. Нередко совершенно одинаковые по внешнему виду и по структуре аббревиатуры обозначают имена собственные и нарицательные, одушевленные и неодушевленные, конкретные и абстрактные. Например: *die UNO – United Nations Organization, die NATO – North Atlantic Treaty Organization, die FIFA – Fédération Internationale de Football Association, der SCHUFA – Schutzgemeinschaft für allgemeine Sicherheit*. В нашем исследовании мы выделили 12 сокращений данного типа, что составляет 6% от всего фактического материала исследования.

Слоговые сокращения представляют собой аббревиатуры, которые образуются от начальных слогов слов словосочетания или сложного слова. Они пишутся слитно и читаются как одно слово. Например: *die Agitprop – Agitation und Propaganda, der Azubi – der Auszubildende, das Moped – Motorpedalfahrzeug, die Kripo, die „Kö“ (Königsallee)*. Данный тип сокращений нечасто встречается в немецких газетах и журналах. Поэтому количество насчитанных нами аббревиатур составило 12 сокращений или 6% от всего фактического материала исследования.

Следующий тип сокращений представлен контратурами, под которыми мы понимаем аббревиатуры, возникшие вследствие усечения любой части слова или группы слов. Следовательно, мы различаем инициальные слова (Kopfwörter), в которых от исходного слова в результате усечения остается лишь его начальная часть, например: *das Foto – die Fotografie, die Demo – die Demonstration, das Kino – der Kinematograf, die Bio – die Biologie, das Info – die Information, das Stip – das Stipendium*, и финальные контратуры (Schwanzwörter), где в результате усечения остается финальная часть слова, например: *der Bus – der Omnibus, der Funk – der Rundfunk, die Bahn – die Eisenbahn*. Мы установили, что в данной группе насчитывается 14 сокращений или 7% от всего фактического материала исследования.

В смешанном типе сокращений изменению подвергается первая часть сложного слова, а слово, которое несет основное семантическое значение, остается без изменений. Сокращения смешанного типа создаются в результате соединения разных способов образования аббревиатур: звукового и буквенного, инициального (звукового) и слогового и т.д. Например: *die S-Bahn – die Schnellstadtbahn, die UV-Strahlen – die Ultraviolett-Strahlen*,

*die PR-Agentur – public relations Agentur, die E-Mail, der LNG-Motor – der Liquefied Natural Gas Motor.*

Проведенное исследование показало, что смешанный тип сокращений широко распространен в немецкой прессе. На долю смешанного типа приходится 96 сокращений, что составляет 46% от всего фактического материала исследования.

Графические аббревиатуры (контракции) не являются словами, не имеют грамматических категорий рода и числа, используются только в письменной речи. В устной речи они реализуются полной формой слова или словосочетания, от которого они образованы. В нашем исследовании насчитывается 12 графических сокращений, что составляет 6% от всего фактического материала исследования. Например: *Dr. – Doktor, usw. – und so weiter, z.B. – zum Beispiel, vgl. – vergleich(e), v.u.Z. – vor unserer Zeitrechnung, Nr. – Nummer, ca. – circa.*

Все выделенные в исследовании типы аббревиатур очень продуктивны в настоящее время. Особенно широко они используются при образовании новых имен существительных. Корпус аббревиатур постоянно обновляется: происходят изменения в жизни общества, появляются новые предметы, явления. Сложносокращенных слов становится все больше и больше. Аббревиатуры можно встретить в газетах и журналах, в научных текстах, энциклопедиях, официальных бумагах, а также и в разговорной речи.

Итак, создание и употребление в языке немецкой прессы сокращений отвечает требованиям экономии языковых средств и в какой-то степени упрощает процесс коммуникации. Изучение языка немецкой прессы помогает лучше представить особенности и своеобразие национальной картины мира, понять национально-специфические особенности языка немецкой прессы.

#### **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н.Ярцева. – М. : Советская энциклопедия, 1990. – 682 с.
2. Ольшанский, И.Г. Лексикология современного немецкого языка / И.Г. Ольшанский, А.Е. Гусева. – М. : Академия, 2005. – 416 с.

### **СИНОНИМЫ И ИХ ВИДЫ НА МАТЕРИАЛЕ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

**А.И. МАЛЫХИНА**

*БРЕСТ, БРГУ ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА*

Изучение слов не обособленно друг от друга, а в их соотношении с другими словами, то есть в системном аспекте, сегодня не подлежит сомнению. Между словами в языке наблюдаются различного рода связи. Связи